

Федеральное агентство по образованию Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования
Ивановский государственный химико-технологический университет

Гуманитарный факультет
Кафедра истории и культурологии

“УТВЕРЖДАЮ”
Проректор по учебной работе

_____ Светцов В.И.

“ _____ ” _____ 200_ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине

«ЯЗЫК И ОБЩЕСТВО В XX ВЕКЕ: ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

Для специальности: культурология

Курс: пятый | Семестр: десятый

Всего часов по дисциплине (трудоемкость): 100 час.

<u>Аудиторные занятия:</u> 18 час.	<u>Лекционные занятия:</u>
<u>Практические занятия (семинары):</u> 18 час.	<u>Лабораторные занятия:</u> --
<u>Самостоятельная работа:</u> 64 час.	<u>Курсовой проект (работа):</u> --
<u>Экзамен:</u> десятый	<u>Зачет:</u> --

Рабочая программа составлена на основе авторской разработки курса с учетом общих положений Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования РФ.

Программу составил: доктор филологических наук, профессор **Иванова Н. К.**

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цели и задачи дисциплины

Курс «Язык и общество в XX веке: теория и практика межкультурной коммуникации» имеет своей **задачей** изучение современного состояния теории и практики межкультурной коммуникации в эпоху тесных культурных и языковых контактов в социолингвистическом ракурсе, анализ лингвистических явлений, вызванных развитием общества в эпоху глобализации языка и культуры..

В данном курсе рассматриваются основные понятия и теории социолингвистики, общие методы анализа языка и культуры с точки зрения межкультурной коммуникации, вводятся основы интерлингвистики. В рамках курса особое внимание уделяется принципам взаимодействия языков и культур, особенностям коммуникации носителей различных языков в условиях их контакта, современным методам исследования когнитивной базы носителей разных языков и языковой картины мира, особенностям усвоения инокультурного кода – как сквозь призму родного языка, так и иностранного..

Данный авторский курс имеет междисциплинарный характер, поскольку теоретические знания и навыки межкультурной коммуникации необходимы и при изучении и других гуманитарных дисциплин, а приобретение навыков межкультурной коммуникации в инокультурном пространстве и умение интерпретировать национально-специфические культурные и языковые социальные реалии предполагает наличие культурологической компетенции, знание культурных реалий своей страны и ряда зарубежных стран.

Рабочая программа построена на основе компетентного подхода и предусматривает формирование в ходе ее реализации несколько видов компетенций, как комплексной федеральной нормы качества итоговых результатов (общефедеральные цели) высшего образования. Виды компетенций:

- Социально-личностные.
- Экономические и организационно-управленческие.
- Общенаучные.
- Научно-исследовательские.
- Научно-методические.
- Общепрофессиональные.
- Специальные.

I В ходе освоения дисциплины формируются следующие компетенции магистранта – культуролога:

1.1. Социально-личностные компетенции:

Умеет ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в социуме.

Обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов. Руководствуется принципами культурного релятивизма и общественной и этно-культурной этики, предполагающими уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций, отказ от этноцентризма.

Умеет осуществлять различные формы социального взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества в решении социальных и профессиональных задач.

Обладает способностями к самообразованию и постоянному совершенствованию в профессиональной деятельности.

Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.

1.2. Экономические и организационно-управленческие компетенции

Знает основные положения законодательства РФ и нормативные документы, регулирующие трудовую деятельность (трудовое законодательство, законодательство в области охраны интеллектуальной собственности и авторских прав и т.д.).

Знает основные положения законодательства и нормативные документы России и ряда зарубежных стран (включая бывшие республики СССР), регулирующие применение языков в обществе.

Умеет использовать профессиональную деятельность для повышения ценностного статуса профессии.

1.3. Общенаучные компетенции

Умеет использовать в профессиональной деятельности понятийный аппарат социологии, философии, этнографии и других смежных наук.

Обладает необходимым уровнем развития теоретического мышления применительно к задачам профессиональной деятельности.

Владеет методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности, связанных с языком и его применением в социуме.

Умеет структурировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью творчески использовать знания для их приращения в ходе решения профессиональных задач, связанных с коммуникативной деятельностью в обществе.

Владеет методами и методиками поиска, анализа и обработки научных данных, включая математические методы и информационные технологии.

Владеет основами современной информационной библиографической культуры.

1.4. Научно-исследовательские компетенции

Умеет анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и социологии для их самостоятельного использования.

Умеет осуществлять анализ, интерпретацию и оценку реальной языковой ситуации.

1.5. Научно-методические компетенции

Владеет методикой изучения научных материалов в социологии и их практического использования в профессиональной деятельности.

Способен к профессиональной адаптации в новых производственных условиях на основе эффективного научно-методического анализа соответствующей речевой коммуникации.

Обладает навыком объективного анализа собственной коммуникативной деятельности с целью повышения ее качества.

1.6. Общепрофессиональные компетенции

1.6.1. Социолингвистические компетенции

Владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д.

Умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание и т.д.)

Владеет информацией о культурно-специфических невербальных средствах общения (мимика, жесты).

Владеет информацией о правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в родной и иноязычных культурах.

Умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка.

Владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя русской культуры (в сопоставлении) с иноязычной.

1.6.2. *Прагматические компетенции*

Умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия.

1.7. Специальные компетенции магистранта-культуролога, изучающего курс «Язык и общество».

- обладает способностью соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач;
- владеет системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;
- владеет системой представлений о языке как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества и его культуры;
- умеет работать с научной литературой по данной проблеме, писать социокультурный комментарий, ориентироваться в основных социолингвистических явлениях;
- умеет работать с лингвокультурологической справочной литературой и поисковыми системами, находить необходимую социолингвистическую информацию, определять основные социокультурные индексы.
- знает основные категории социолингвистики и теории коммуникации, терминологию этой дисциплины, основной понятийный аппарат, особенности и принципы классификации языков.
- знает современные тенденции в изучении языка в тесной взаимосвязи с его культурой, особенности формирования естественных и искусственных языков, отличительные признаки основных социолектов.

1.8. Социально-личностные, экономические и организационно-управленческие, общенаучные и общепрофессиональные компетенции служат фундаментом, обеспечивающим магистранту-культурологу мобильность на рынке профессионального труда и подготовленность к продолжению образования - дополнительного и послевузовского.

Специальные компетенции (профессионально ориентированные знания и навыки) отражают объектную и предметную ориентацию подготовки и являются необходимой базой для работы с конкретными объектами и предметами труда.

Основой формирования всех компетенций является освоение системы научных знаний и методов деятельности, представленной в блоках общенаучных и общепрофессиональных дисциплин.

Адаптация выпускника к запросам динамично развивающегося рынка труда обеспечивается широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области лингвистики и межкультурной коммуникации, владением двумя иностранными языками, владением новыми информационными технологиями.

Структура курса включает в себя несколько тематических разделов. В разделе «Введение» рассматриваются задачи данной науки, ее связь с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами. В последующих разделах курса изучаются ключевые теоретические проблемы: взаимосвязь языка и общества, языковая картина мира, специфика языкового национального сознания и ее отражение в языке, феномены глобализации в социуме, его языке и культуре.

Курс «Язык и общество в XX веке: теория и практика межкультурной коммуникации» изучается в течение одного семестра и предусматривает как лекционные, так и лабораторно-практические (семинарские) занятия, а также самостоятельную работу студентов (выполнение творческих заданий).

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПО УЧЕБНОМУ КУРСУ

Содержание	Всего часов	В том числе практических
Раздел 1. Введение в дисциплину. Предмет и объект социолингвистики, основные методы исследования. Основные школы и их представители. Синхронический и диахронический подход. Социальная стратификация языка на примере произношения.	4	2
Раздел 2. Социальная стратификация языка. Вертикальная и горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов. Основные понятия зарубежной социолингвистики.	8	4
Раздел 3. Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения.	4	2
Раздел 4. Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе.	4	2
Раздел 5. Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие. Международные естественные и искусственные языки.	4	2
Раздел 6. Языковая политика. Языковая политика в европейских странах. Языковая политика в царской России и в 20-е годы XX века. Поворот в языковой политике в конце 30-х годов. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве.	6	4
Раздел 7. Современная языковая политика в России. Закон о русском языке. Проблема модернизации и реформирования русского алфавита.	4	2
Раздел 8. Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры.	6	4
Раздел 9. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре.	6	4
Раздел 10. Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности.	4	2
Раздел 11. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации.	4	2
Зачет	2	
Всего	57	

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Введение в дисциплину. Предмет и объект социолингвистики, основные методы исследования. Основные школы и их представители. Российская социолингвистическая школа. Концепции У.Лабова и К.Пайка. Разграничение синхронического и диахронического подходов в теории социолингвистики. Социальная стратификация языка на примере произношения.

Раздел 2. Социальная стратификация языка. Вертикальная и горизонтальная дифференциация язык языка: диалекты и варианты; социолекты и принципы их изучения. Виды социолектов. Основные понятия за рубежом социолингвистики (теория Р.Хадсона). Престижные и непрестижные формы.

Раздел 3. Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Понятие конвергенции и дивергенции языков. Разновидности билингвизма и критерии их определения (естественный, искусственный, субординативный, координативный и др.). Особенности учебного билингвизма. Коммуникативные неудачи, обусловленные разностью культур и дискурсов.

Раздел 4. Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Принцип таксономий при анализе языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе (схема Ч.Фергюсона (C.Ferguson), классификации Стюарта и Белла). Социолингвистические разновидности английского языка как глобального.

Раздел 5. Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие и его характеристика. Лингвопроектирование в различные периоды существования цивилизации. Международные естественные и искусственные языки (волапюк, эсперанто, идиом-нейтраль, идо, окциденталь). Weblish как особый сетевой язык.

Раздел 6. Языковая политика. Языковая политика, языковое строительство и языковое планирование. Языковая политика в европейских странах. Языковая политика в многоязычной царской России. Статус украинского и белорусского языков. Смена языковой политики в 20-е годы XX века. Основные нормативные документы. Роль ученых-лингвистов в языковом строительстве данного периода. Поворот в языковой политике в конце 30-х годов. Суть понятия «коренизация». Разработка алфавитов и письменности для бесписьменных народов. Проблема терминообразования на «новых языках». Послевоенная советская языковая политика (на примере бывших республик СССР). Языковая политика на постсоветском пространстве.

Раздел 7. Современная языковая политика в России. Основные положения Закона о русском языке. Современное состояние русского языка и др. языков России. Проблема модернизации и реформирования русского алфавита.

Раздел 8. Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Взаимоотношение физической и языковой картин мира. Гипотеза Сепира-Уорфа. Язык и коммуникация в полихронном и монокронном обществах. Различия в коцептосферах разных языков.

Раздел 9. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре (на примере фразеологии и международных анекдотов). Феномен «политической корректности» и его проявление в различных языковых сообществах.

Раздел 10. Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Особенности невербальной коммуникации в разных языковых сообществах.

Раздел 11. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Коллективизм и индивидуализм и их отражение в коммуникации.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Практическое занятие 1. Социолингвистические методы исследования. Интерпретация результатов наблюдения и проведенного опроса среди членов семьи (преподавателей).

Тема 2. Практическое занятие 1. Диалектная речь и ее особенности (на примере русского языка). Функции диалектов, их социальная оценка.

Практическое занятие 2. Социолекты и их разновидности. Особенности молодежного социолекта, профессионального. Идиолект.

Тема 3. Практическое занятие 1. Анализ разновидностей билингвизма (мультилингвизма) на примере России, Канады, Бельгии, Швейцарии, Великобритании.

Тема 4. Практическое занятие 1. Социолингвистический анализ языков. Роль и функции русского языка в бывших республиках СССР и в настоящее время. Анализ роли английского в англоговорящих странах и неанглоговорящих странах мира.

Тема 5. Практическое занятие 1. Типы искусственных языков, их лингвистические особенности и социальные функции.

Практическое занятие 2. Эсперанто как основной искусственный язык. его социальная роль и функции. Эсперанто среди научной интеллигенции Иванова в советское время.

Тема 6. Практическое занятие 1. Общее и специфическое в языковой политике дореволюционной России и в 20-е годы. Основные декреты советской власти, связанные с языком. Реформа русской орфографии.

Практическое занятие № 2. Языковая политика в довоенные годы. Распределение языков в многонациональном государстве. Отношение к русскому языку в бывших республиках СССР..

Тема 7. Практическое занятие № 1. Актуальные языковые проблемы в современном российском обществе. Суть закона о русском языке. Влияние английского языка на русский и его проявление в различных сферах российской жизни.

Тема 8. Практическое занятие № 1. Отражение в языке национально-специфических ментальных образов. Основные концепты в русской, немецкой, английской и др.

культурах. Язык и коммуникация в полихронном и монокронном обществах.

Практическое занятие 2. Особенности вербальной коммуникации в разных языковых сообществах. Сигналы «чужого» на уровне восприятия. Отражение данного феномена в мировом кинематографе и в литературе.

Тема 9. *Практическое занятие № 1.* Этнонимы и стереотипы. Анализ анекдотов, закрепляющих стереотипные представления о других нациях, и фразеологизмов.

Практическое занятие № 2. Экспериментальные методики изучения коммуникативного сознания. Проведение опроса среди студентов и анализ полученных данных.

Тема 10. *Практическое занятие № 1.* Анализ коммуникативных ошибок на образцах письменной коммуникации

Тема 11. *Практическое занятие № 1.* Проект ИТМ (International Intercultural Management). Анализ культурно-поведенческих моделей в различных странах.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов по данному курсу включает:

- Изучение лекционного материала, подготовку к занятиям;
- Выполнение двух творческих зачетных заданий: проведение социолингвистического исследования с участием членов семьи; анализ межкультурной составляющей текстов российской телерекламы.
- Сбор материала и его анализ при подготовке к конференции «Социолекты в современном российском обществе».
- Заучивание необходимой терминологии, выработка навыков ее применения при интерпретации фактов и реалий межкультурной коммуникации.
- Работа со справочной литературой: словарями, Интернет-ресурсами, газетными материалами и т. д.

График контроля текущей работы студентов:

3 занятие – зачет по терминологии.

6 занятие – проверка усвоения теории социолингвистики.

15 занятие – зачет по теоретическому и практическому материалу

Текущий контроль по изучаемому теоретическому материалу осуществляется на каждом занятии в виде мини-тестов.

УЧЕБНО - МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Конспект электронных лекций (с заданиями и вопросами) по курсу « Язык и общество в XX веке» (www.isuct.ru).
2. Лингвокультурологические словари и материалы, ресурсы Интернет, подборка газетных статей, текущая периодика.

Дополнительная литература (имеется в методическом кабинете и на кафедре иностранных языков и лингвистики):

- 1) Алпатов В.М. 150 языков и политика. Москва, РАН, 2000.
- 2) Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи. М., 1994.
- 3) Кронгауз М.А. Русский язык на грани нервного срыва. – М., 2008
- 4) Кузнецов С.Н. Теоретические основы интерлингвистики. Москва, 1987.
- 5) Социальные варианты языка. Материалы международной научной конференции. Нижний Новгород, 2006, 2007, 2008.
- 6) Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Москва, 1999.
- 7) Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии. (ред. И.А.Стернин и З.Д.Попова). Воронеж, 2002.